

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2636 del 24/09/2021

Traduzione in cimbro

Zungmindarhaitn: von 4 von bimmat vort di zelung zo roata biavl da soin un bo sa lem

Pittnândar pittar permanént Zelung vo alln in laüt un von haüsar in di Provìntz vo Tria bartze haltn o, àhevante von 4 von bimmat un sin atz 20 von kristmånat 2021, koordinàrt von Statìstik Àmt vodar Provìntz vo Tria (Ispat) un pittaar tèknische-bizzschaft vo Istat, di zelung boda bart roatn di laüt boda gehöarn in fòlk boda ren di zungen ladinar, möknar un zimabar.

Di zelung iz “universàl” di vånk inn alle di vonsitzar in di kamöü vodar Provìntz vo Tria, bazta bart auzkhemmen bart gem nützlichè informatzìongen zo schoana un vürzotruga di kultùr von fòlk boda ren da ladinar, da möknar un da zimabar zung bodase vennen in üsarne lentar.

’Z iz an okasiong boda khint zuargètt alln zen djar zo khöda bima gehöart in ummaz vo disan fòlk un gitt zuar zo zelase nå in geslècht, dar eltom un bo ma lebet. ’Z iz grüntlich azta alle di laüt nemmenda toal, saiz zoa azta auzkhemm eppaz djüstz, saiz zo maga auleng di djüstn politike vor di fòlk boda ren ladinar, möknar un zimabar. Zo nemma toal dar zelung iz genumma auzvülln an ainfachege formulàr.

Di zelung iz gemacht nå in sèll boda khön di “Nòrmen von spetziàl Statùtt vodar Redjong Trentino-Südtirol boda soin augelkk zo schoana di fòlk ladinar, möknar un zimabar vodar Provìntz vo Tria” (d.gsz. 592/1993). Da haupt vorsch bart àgian in gehöarnse toal von fòlk ladinar, möknar odar zimabar. Dar formulàr mage khemmen auzgevüllt vo alln in vonsitzar in di Provìntz vo Tria bodase höarn toal vo disan fòlk, ma darzuar vo alln in àndarn laüt o boda nètt höarnse toal disan fòlk un bodaz bölln machan bizzan rispundrante “khummaz von drain”.

’z iz möglich auzvülln in formulàr in drai mode:

- Durch web pittnar app. augelekk un durchgevüart vo Ispat. Ainfachege tèknische istrutzìongen zo tüanaz bart khemmen geschikht alln in famildje vodar Provìntz vo Tria pittnar lettàr boda bart khön bazzez iz di zelung.
- Vor berda nètt hatt in komputer odar iz nètt guat zo nützanen, gianante in kamöü boz lebet, boda bart soin inngerichtet a postatzìong zo helva auzvülln in formulàr durch web, haltante kunt vodar privacy.
- Un an lestn auzvüllante in kartan formulàr in kamöü boma lebet un inngèbanten in a kovèrta àna azze mage khemmen darkhennt.

An ende, àhevante vo 8 von bintmånat, lai in di kamöü boda sidar hèrta lemnda di drai fòlk (vor di ladinar Campitello di Fassa-Ciampedel, Canazei-Cianacei, Mazzin-Mazin, Moena-Moena, San Giovanni di Fassa-Sèn Jan e Soraga di Fassa-Soraga; vor di möknar: Fierozzo-Vlarotz, Frassilongo-Garait e Palù del Fersina-Palai en Bersntol; vor di zimarn Luserna-Lusérn) di famildje boda nonet hãm auzgevüllt in formulàr bartn khemmen àgerüaft vonan mentsch boda bart pasàrn zo macha auzvülln in formulàr un auzonemmanen in a gèspèrrata kovèrta.

Di informatzïongen augenump bartn khemmen genützt haltante kunt von nõrmen boda ågian in statistik gehaim un in sèlln boda schoanen di sèlbart date. Bazta auzkhint bart khemmen gemacht bizzan gelekk pittnåndar asó bartz nèt soìn mögliche darkhennen ber 'z hatta khött baz. Aftz disa zelung iz nèt zbindlich rispundarn.

Zo bizzasan mearar un zo haba hilfe iz mögliche:

- Årüavan in **Grümma Nummar ISPAT 800 083693**, von 4 von bimmat sin atz 20 vo kristmånat von menta affon fintzta vo di 9.00 sin di 17.00 un an vraitã vo di 9.00 sin di 13.00
- Schraim durch eletrònische post censpermpop.tn@provincia.tn.it
- gian zìsega afte web sait ISPAT www.ispat.provincia.tn.it in di sektziong boda iz augelek lai vor di zelung von fòlk boda ren ladinar, möknar odar zimbar.

<https://www.youtube.com/watch?v=9ihukl8Ffyk>

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)